

УДК 811.161.1-139

Пузенко Иван Николаевич
кандидат филологических наук, доцент,
зав. кафедрой белорусского
и иностранных языков

Гомельский государственный технический
университет имени П. О. Сухого
г. Гомель, Беларусь

Puzenko Ivan
PhD in Philology, Associate Professor,
Head of Department of Belarusian
and Foreign Languages

Gomel State Technical University named after
P. O. Sukhoi
Gomel, Belarus
puzenko_ivan@mail.ru

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ
В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

CONCEPTUAL STRATEGIES
IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
AT NONLINGUISTIC UNIVERSITIES AND COLLEGES

Овладение русским языком как иностранным в учреждениях высшего образования Республики Беларусь имеет ярко выраженный функционально-прагматический характер, опирается на языковой опыт иностранных студентов и предполагает достижение ими такого уровня коммуникативной и профессиональной достаточности, который позволяет им успешно реализовывать коммуникативные и профессиональные задачи в социально значимых сферах и ситуациях официально-делового и профессионального общения.

К л ю ч е в ы е с л о в а: *компетенции; модуль; сферы общения; уровень знаний; стратегии; концепция; ценности.*

Mastering Russian as a foreign language in institutions of higher education in Belarus has a strongly pronounced functional and pragmatic tendency, draws on the linguistic (immersion) experience of foreign students and it is presupposed that they will achieve such a level of communicative and professional sufficiency, which allows them to successfully implement communicative and professional tasks in socially significant spheres and situations.

К e y w o r d s: *competencies; module; areas of communication; level of knowledge; strategies; concept; values.*

Получение и совершенствование знаний по русскому языку как иностранному в учреждениях высшего образования Республики Беларусь в практических целях носит зачастую ярко выраженный профессионально ориентированный характер. Они опираются, прежде всего, на модуль общего владения русским языком как иностранным, коммуникативно-речевые компетенции обучающихся в повседневной, социально-культурной и официально-деловой сферах общения, то есть на языковой опыт и речевую практику иностранных

студентов, получивших общее среднее образование в своей стране (Казахстан: 10–11 классы, где с 2021 г. наметился переход на 12-летнее обучение; Туркменистан: 10–12 классы; Кыргызстан: 10–11 классы); на превращение их языковых знаний в навыки и умения общения на русском языке в определенных видах иноязычной речевой деятельности (восприятие и понимание иноязычной речи на слух, чтение, письменная речь, говорение – монологическая и диалогическая речь). Параллельно с усвоением обязательного минимума содержания языковой компетенции и соответствующего языкового и речевого опыта у них формируются и совершенствуются базовые компетенции межкультурного общения:

- *академические,*
- *социально-личностные,*
- *метапредметные,*
- *профессиональные,*

позволяющие им общаться практически во всех сферах коммуникации.

Академические компетенции охватывают умения применять базовые научно-теоретические знания по языку для решения теоретических и практических задач, умение работать самостоятельно в аудитории и дома, владение навыками устной и письменной коммуникации. **Социально-личностные компетенции** включают способность обучающихся к социальному взаимодействию, овладение способностью к межличностной коммуникации, развитие социально-профессиональной компетентности как интегрированного результата образования в вузе. **Метапредметные компетенции** предполагают овладение студентами методами системного и сравнительного анализа, сформированность критического мышления, умение работать в команде, владение навыками проектирования и прогнозирования, сформированность личностных качеств будущего специалиста (самостоятельность, целеустремленность, ответственность, мотивация), умение учиться и постоянно повышать свою квалификацию на протяжении всей жизни. **Профессиональные компетенции** распространяются на овладение нормами речевого этикета, профессиональной этики, делового, профессионально-делового общения; речевое поведение обучающихся в ситуациях профессиональных взаимоотношений, а также в определенном направлении профессиональной деятельности.

Компоненты иноязычных компетенций тесно коррелируют с целями и задачами обучения языку. Главная цель обучения русскому языку как иностранному – обеспечить овладение иностранными студентами нефилологических специальностей высшего образования первой ступени русским языком в пределах уровня коммуникативной компетентности и профессиональной достаточности; формирование у них иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать русский язык как средство межличностного и профессионально-делового общения. Она обуславливает формирование

специальных, научных и профессиональных знаний, а также умений и навыков, необходимых при общении в межличностной, межкультурной и профессиональной сферах деятельности, что в международной классификации соответствует уровню B2 [1, с. 1–7, 35–37, 103].

Заметим, что быстрая смена технологий и интернационализация высшего образования влияют и на динамику международного сотрудничества в сфере образования. Развиваются разные формы международного сотрудничества, включая образование за рубежом, предоставление образовательных услуг, участие в мировых образовательных проектах и научных исследованиях. Вопросы обучения русскому языку как иностранному в условиях интеграции Республики Беларусь в мировое образовательное пространство занимают при этом важное место. Процесс подготовки кадров с высшим образованием для бывших республик Советского Союза связан со свободным владением ими русским языком. Поэтому во многих учреждениях высшего образования нашей страны активно разрабатываются дидактические мероприятия, направленные на повышение методического уровня и качества преподавания русского языка для иностранных студентов, так как языковая подготовка данной категории обучающихся является основной составляющей в их профессиональной подготовке. Для достижения указанной цели обучения в процессе преподавания русского языка как иностранного решаются следующие задачи:

- формирование у иностранных студентов комплекса языковых навыков, необходимых им для свободного общения в соответствии с нормами современного русского языка;

- развитие комплекса речевых умений и навыков в основных видах коммуникативной деятельности (аудирование и говорение, чтение и письмо), которые необходимы для

- а) свободного понимания разных типов аудиотекстов, для восприятия речи преподавателя (коммуниканта) на семинарских и практических занятиях, лектора на лекционных курсах;

- б) устного общения в монологической и диалогической формах по специальности на занятиях, научных конференциях, семинарах, практических и лабораторных занятиях (устное сообщение, постановка вопросов, беседа, дискуссия, полемика, презентация, доклад);

- в) свободного чтения учебных и научных текстов по определенной отрасли знаний и оформления извлеченной из русскоязычных источников информации в виде тезисов, конспекта, резюме, реферата, аннотации;

- усовершенствование умения вербально реализовывать основные типы речевых интенций во всех необходимых студентам сферах общения;

- выработка у иностранных студентов эффективных стратегий переработки учебной и научной информации (формулирование мыслей, оформление полученных знаний, обобщение, аргументирование, прогнозирование).

Исходной концепцией обучения иностранным языкам, включая русский язык как иностранный, становится овладение этим языком как основным средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в избранном направлении профессиональной деятельности. Овладение русским языком ориентировано при этом на практическое использование его в реальном процессе коммуникации. Достижение главной цели при компетентностном подходе в обучении русскому языку предполагает достижение и сопутствующих целей обучения: образовательной, развивающей и воспитывающей, которые реализуются через усвоение языковых знаний, развитие навыков и умений в области говорения (монологическая, диалогическая речь); восприятия русской речи на слух; чтения (включая аннотирование, реферирование, конспектирование); письма и письменной речи. Параллельно с видами иноязычной речевой деятельности происходит и обучение аспектам языка: фонетике (орфоэпии, ритмике, интонации); лексике (состав слова, словообразование; лексический минимум составляет примерно 10 000 лексических единиц, при этом активная лексика – примерно 6 000 единиц, а пассивная – 4 000 единиц) и грамматике (морфология: самостоятельные и служебные части речи, модальные слова и междометия; синтаксис: простое и сложное предложение, чужая речь), стилистике (функциональной стилистике).

Сформированная иноязычная коммуникативная компетенция у будущих специалистов должна позволить им использовать русский язык как средство социально-бытового, социокультурного, официально-делового и профессионального общения, т.е. как средство межличностной и межкультурной коммуникации. Последняя охватывает языковую и речевую компетенции, социокультурную составляющую, продуцирование речевых высказываний с учетом нормированности речи. Сформированность таких базовых компетенций, как социально-личностные, академические, метапредметные и собственно профессиональные компетенции – это одно из главных и неперемennых условий успешного овладения русским языком как языком специальности. Оно проявляется как в общей коммуникативной ориентации обучения, в привлечении игровых приемов, имитирующих процесс реальной коммуникации, так и в официально-деловой и профессиональной деятельности.

В настоящее время коммуникативная направленность на всех этапах обучения языку в университете выступает на первый план. Она требует стимулирования речевой активности обучающихся, постоянно побуждая их к употреблению освоенных речевых умений и навыков во всех сферах общения. Коммуникативный подход направлен на развитие у обучающихся практических умений и навыков пользоваться современным русским языком во всех сферах общения. Он предполагает адекватное взаимодействие и взаимопонимание участников коммуникативного акта, которые принадлежат к разным национальным культурам. Это значит, что в межкультурной коммуникации

четко прослеживается тенденция диалога двух национальных культур: родной и иностранной, соизучаемой. В процессе обучения языку иностранные студенты должны осознанно и функционально овладевать языковыми знаниями (фонетические явления, грамматические формы, правила словообразования, лексические единицы, профессиональная лексика и терминология, стилистические явления); уметь соотносить изучаемые структуры с их коммуникативными функциями, т.е. они должны учиться русскому языку и уметь пользоваться им в реальной межкультурной коммуникации, строить свое общение с другими людьми согласно нормам кодифицированного типа речи. Язык постепенно становится для них одним из основных средств общения и получения высшего образования на этом языке. Его коммуникативная функция обеспечивает межкультурное общение [2, с. 239–244].

Коммуникативные возможности обучения общению на русском языке расширяются у иностранных студентов за счет языковой среды и элементов социокультурной коммуникации. Социокультурные, культурно-фоновые знания приобщают их к культуре славянских народов, народа – носителя русского языка, помогают им адаптироваться к иноязычной для них среде и избегать недопонимания в процессе коммуникации. Языковая среда, в которой они находятся, выполняет определенную образовательную и информационную функции. Как правило, обучение русскому языку как иностранному ведется в контексте межкультурной парадигмы и предполагает его изучение в неразрывном единстве с духовным миром и культурой русского и белорусского народов, говорящих на этом языке. Формирование у иностранных студентов способности осознавать, адекватно понимать и эксплицитно интерпретировать все то, что они слышат, видят и читают, а также имплицитно понимать социокультурную информацию при непосредственном или опосредованном общении с представителями русской/белорусской культуры является одной из основных целей процесса обучения русскому языку.

Основная задача преподавателя русского языка состоит в том, чтобы постоянно развивать языковую личность студента-иностранца, формировать его языковое сознание в процессе приобретения другого языкового и культурного опыта, коммуникативные стереотипы и стратегии, присущие русской культуре, где имеет место освоение русского языка через культуру и культуры через язык.

Когнитивный подход в обучении иностранных студентов кроется в основе личностно ориентированного процесса обучения. Он предполагает установление личностных отношений с обучающимися в зависимости от коммуникативной ситуации и четкое выражение своих коммуникативных намерений. Они охватывают организацию речевого взаимодействия с коммуникантами, обмен информацией страноведческого, делового и профессионального характера; выступление с докладом, презентацией, в дискуссии; восприятие и пони-

мание информации на слух, оценка услышанного и соответствующая реакция с учетом вербальных и невербальных средств; а также практическое владение всеми типами учебного чтения.

Конечная целевая установка изучения русского языка как иностранного заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения профессиональных знаний, формирования профессионально значимых качеств будущего специалиста и перенесения акцента с обучения на учение. При этом проблема самоактуализации иностранных студентов, их умение самостоятельно развивать речевые умения и добывать профессиональные знания в образовательном процессе есть не что иное, как один из ведущих факторов их личностного и профессионального становления. Каждый специалист должен уметь применять фундаментальные, т.е. базовые научно-теоретические и профессиональные знания для решения многих теоретических и практических задач, обладать умениями и навыками самостоятельной работы и быть способным к межличностной коммуникации и социальному взаимодействию [3, с. 72–74].

Традиционно наряду с реализацией образовательной цели обучения (формирование языковой картины мира), развивающей (формирование речемыслительных и коммуникативных способностей), практической (овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций) одной из целеустановок в обучении русскому языку как иностранному является и воспитательная. Она состоит в том, чтобы сформировать у будущих специалистов общечеловеческие, общенациональные и личностные ценности. Это гуманистическое мировоззрение, уважение к другим народам и культурам, толерантность, культура общения, а также психологическая готовность иностранных студентов осуществлять межличностное и межкультурное общение средствами русского языка, т.е. процесс обучения русскому языку в учреждениях высшего образования должен быть личностно ориентированным, обеспечивать адекватное коммуникативное взаимодействие и аутентичность общения. А каждый обучающийся при таком подходе к обучению выступает активным участником субъект-субъектного взаимодействия и развивает свои потенциальные возможности по усвоению языка в меру своих возможностей и способностей, осознанно преодолевая языковые барьеры разного рода [4, с. 11–12].

Таким образом, вышеизложенное позволяет заключить, что профессиональная сфера коммуникации при обучении русскому языку как иностранному является основной для иностранных студентов. Принцип коммуникативности в процессе обучения данному языку предполагает организацию учебного процесса по двум линиям значимости:

а) освоение русского языка как средства общения в социально-бытовой и социокультурной сферах;

б) обучение русскому языку как языку специальности, которое должно быть тесно связано с обучением специальным учебным дисциплинам.

ЛИТЕРАТУРА

1. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – Страсбург: Департамент по языковой политике; Совет Европы (французская и английская версии), 2001; Моск. гос. лингвист. ун-т (русская версия), 2003. – 256 с.
2. Лапуцкая, И. И. Особенности чтения лекции на русском языке студентам-иностранцам / И. И. Лапуцкая // Язык и межкультурная коммуникация: современные векторы развития: сб. науч. ст. по материалам I Междунар. науч.-практ. конф., Пинск, 12 апр. 2019 г. – Пинск : ПГУ. – 2019. – Вып. 1. – С. 238–245.
3. Пузенко, И. Н. О преподавании русского языка как иностранного в учреждениях высшего образования неязыковых специальностей / И. Н. Пузенко // Вестн. Мин. гос. лингвист. ун-та. Сер. 2: Педагогика, Психология, Методика преподавания иностранных языков. – 2019. – № 1 (35). – С. 71–76.
4. Пузенко, И. Н. О современном состоянии преподавания иностранного языка в техническом вузе / И. Н. Пузенко // Лингводидактика в неязыковом вузе: традиционные и инновационные подходы: сб. науч. тр. по материалам 2-й Междунар. науч.-практ. конф., Ярославль, 14–16 мая 2020. – Ярославль: ФГОБУ ВО ЯГТУ, 2020. – С. 9–14.

Поступила в редакцию 21.05.2021